

Distribution Policy	Дистрибьюторская политика
January 2021	Январь 2021 года

Fundamental principles	Основополагающие принципы
Lundbeck group of companies ("**Lundbeck**"), of which Lundbeck Export A/S, located at the address: Ottiliavej 9, 2500 Valby, Denmark (the "**Company**") is a part, is a global pharmaceutical company working with psychiatric and neurological disorders.	Группа компаний «Лундбек» («**Лундбек**»), частью которой является «Лундбек Экспорт А/С», с местонахождением по адресу: Оттилиавей 9, 2500 Валби, Дания («**Компания**»), является глобальной фармацевтической компанией, которая занимается психиатрическими и неврологическими расстройствами.
Lundbeck wants to improve the quality of life for those suffering from psychiatric and neurological disorders.	Лундбек хочет повысить качество жизни людей, страдающих различными психиатрическими и неврологическими заболеваниями.
The values, corporate principles, and standards of Lundbeck comprise an integral part of Lundbeck operations around the globe, including Russia, thus making for high operating standards in all fields, including business ethics, communications, finance, environmental protection, on-the-job safety, health, creation of non-discriminatory conditions for cooperation of counterparties with Lundbeck, compliance and quality. In particular, all participants in Lundbeck adhere to the applicable requirements including, but not limited to, those with a cross-border effect, which are set out in anticorruption legislation and regulations designed to prevent money laundering, tax evasion, etc. Lundbeck also seeks to prevent conflicts of interest, which can harm its operations (to the extent such deterrent action is consistent with applicable legislation).	Ценности, корпоративные принципы и стандарты Лундбек являются неотъемлемой частью деятельности Лундбек во всем мире, в том числе в России, что помогает внедрять высокие стандарты деятельности во всех сферах, включая этику деловых отношений и делового общения, финансы, защиту окружающей среды, охрану труда, охрану здоровья, создание недискриминационных условий сотрудничества контрагентов с Лундбек, соблюдение регулятивных требований и качество. В частности, все участники Лундбек придерживаются применимых требований, включая без ограничений положения, имеющие трансграничный эффект, которые предусмотрены антикоррупционными законодательными и нормативными актами, направленными на предотвращение легализации преступных доходов, ухода от налогов и т.д. Лундбек также стремится предотвращать конфликты интересов, которые могут нанести ущерб ее деятельности (при условии, что





	превентивные меры соответствуют применимому законодательству).
Lundbeck is committed to doing business in an ethically responsible way, and to give everyone the best possible conditions to live up to this commitment. We are committed to foster business relations which encourage open communication on business practices.	Лундбек призван осуществлять свою деятельность с соблюдением этических норм и создавать лучшие возможные условия, позволяющие каждому следовать этому принципу. Мы привержены формированию деловых отношений, которые поощряют открытое общение касательно деловых практик.
Being compliant with applicable laws, regulations, guidelines and industry standards is at the foundation of being responsible. It is imperative that Lundbeck observes and follows all local regulations in the countries where we do business not only internally, but also through achieving that all our business counterparties are firmly committed to the same.	Соблюдение применимых законодательных и нормативных актов, принципов и отраслевых стандартов лежит в основе ответственного отношения к делу. Для Лундбек обязательно выполнение всех местных нормативных требований стран, в которых мы осуществляем свою деятельность, не только внутри самой компании, но и посредством достижения того, что все наши деловые партнеры твердо привержены этому же обязательству.
Lundbeck respects the distinctiveness of the economic, social, cultural, political, and legal environments of the jurisdictions in which it operates. Lundbeck as a whole, and the Company in particular, make a point during the sale of medicinal preparations to the Russian territory, in particular, to act in strict compliance with the requirements of the applicable legislation of the Russian Federation.	Лундбек уважает особенности экономической, социальной, культурной, политической и правовой среды тех стран, в которых она осуществляет деятельность. Лундбек в целом и Компания в частности отмечают необходимость строгого соблюдения требований применимого законодательства Российской Федерации при продаже лекарственных препаратов на ее территории.
In the manufacturing and sale of its medicinal preparations, Lundbeck does everything to ensure the highest quality standards.	При производстве и продаже лекарственных препаратов Лундбек делает все возможное, чтобы обеспечить наивысшие стандарты качества.
Most of the medicinal preparations manufactured and supplied by Lundbeck, are vital for patients, so the continuity and accuracy of their supply of particular importance. A most demanding and crucial market, the pharmaceutical industry requires manufacturers and those distributing the medicinal preparations to display a high degree of technical expertise, precision, and efficiency in the discharge of their respective functions.	Большинство лекарственных препаратов, изготовленных и поставленных Лундбек, жизненно необходимы пациентам, поэтому бесперебойность и своевременность их поставки приобретают особое значение. Будучи востребованным и значимым рынком, фармацевтическая отрасль требует от производителей и дистрибьюторов лекарственных препаратов проявления высокого уровня технической грамотности, четкости и эффективности при исполнении своих соответствующих функций.
In order to duly perform its functions as the manufacturer and supplier of the Lundbeck medicinal preparations to the Russian Federation, the Company	Чтобы должным образом выполнять свои функции в качестве производителя и поставщика лекарственных препаратов Лундбек в





should seek the smoothest cooperation possible with its counterparties distributing Lundbeck medicinal preparations (for the purposes of this Policy, the "**Distributors**").	Российскую Федерацию, Компания должна стремиться в максимальной степени наладить сотрудничество со своими партнерами, распространяющими лекарственные препараты Лундбек (для целей настоящей Политики далее именуются «**Дистрибьюторы**»).
This is why the Company imparts special significance to its choice of Distributors, as it undertakes necessary reviews on and cooperation subject to compliance with the principle of non-discriminatory access to cooperation with the Company with only those companies that are capable of operating and distributing Lundbeck medicinal preparations, demonstrating the highest standards in acting under appropriate agreements, and observing the principles and regulations provided both by this distribution policy and other documents of the Company, and applicable laws.	Именно поэтому Компания придает особое значение выбору Дистрибьюторов, проводя необходимые оценки и сотрудничая с соблюдением принципа недискриминационного доступа к сотрудничеству с Компанией только с теми компаниями, которые способны функционировать и осуществлять дистрибуцию лекарственных препаратов Лундбек, демонстрируя наивысшие стандарты при действии в рамках соответствующих договоров и соблюдая обязательные принципы и нормы, предусмотренные как настоящей дистрибьюторской политикой и иными документами Компании, так и нормами применимого законодательства.
This Policy has been developed in order to explicitly regulate interaction between the Company and its Distributors and to set clear-cut and transparent criteria for the cases when a company may become the Distributor of the Company.	Настоящая Политика была подготовлена в целях прямого регулирования взаимодействия Компании и ее Дистрибьюторов, а также определения четких и прозрачных критериев в тех случаях, когда у какой-либо компании появляется возможность стать Дистрибьютором Компании.
Having won the trust of its customers all over the globe, Lundbeck bears liability for the continued trust and confidence of its Russian customers. By acting in this way, it applies stringent standards to both itself and to its Distributors. Lundbeck carefully screens its business partners and expects them to meet Lundbeck requirements in terms of product quality and business ethics.	Завоевав доверие потребителей во всем мире, Лундбек ответственно относится к тому, чтобы оправдать доверие своих российских клиентов. Для этого Лундбек применяет строгие стандарты как по отношению к себе, так и по отношению к своим Дистрибьюторам. Лундбек тщательно изучает своих деловых партнеров и ожидает от них соответствия своим требованиям по качеству продукции и деловой этике.
Purpose of the Policy	**Цель политики**
Relying on the solid basis of the Company's principles of operation on the Russian market of medicinal preparations, this distribution policy (the "**Policy**") aims to standardize the process of the Company's commercial activity in the territory of the Russian Federation by establishing criteria for review with respect to legal entities that are willing to distribute Lundbeck medicinal preparations in Russia (for the purposes of this Policy, the "**Prospective**	Опираясь на крепкий базис принципов деятельности Компании на российском рынке лекарственных препаратов, настоящая дистрибьюторская политика (далее – «**Политика**») нацелена на стандартизацию порядка коммерческой деятельности Компании на территории Российской Федерации путем определения критериев оценки юридических лиц, желающих распространять лекарственные





Distributors") and for retention of the Distributors, general commercial terms of interaction with them and development of these terms over set and transparent periods of time.	препараты Лундбек в России (для целей настоящей Политики именуются далее «**Потенциальные дистрибьюторы**»), и сохранения действующих Дистрибьюторов, общих коммерческих условий взаимодействия с ними и развитие этих условий через четко установленные периоды времени.
Therefore, the purpose of this Policy is two-fold. First of all it is necessary to make interactions with the Prospective Distributors and the Distributors as readily understandable, well-grounded, and transparent and compliant with applicable laws as possible so as to avoid unjustified discrimination.	Поэтому настоящая Политика имеет двойную цель. Прежде всего, чтобы избежать необоснованной дискриминации, необходимо в максимально возможной степени сделать взаимодействие с Потенциальными дистрибьюторами и Дистрибьюторами понятным, обоснованным и прозрачным, а также соответствующим нормам применимого законодательства.
Secondly, the purpose of this Policy is to mitigate the business, legal, financial and reputational risks to the extent that direct or indirect dealings with the Prospective Distributors and Distributors may actually or potentially expose the Company or any other Lundbeck company or their employees to liability of any kind or damage their business or professional reputation.	Во-вторых, целью настоящей Политики является снижение деловых, правовых, финансовых и репутационных рисков с учетом того, что прямые и опосредованные операции с Потенциальными дистрибьюторами и Дистрибьюторами могут фактически или потенциально породить ответственность для Компании или любой другой компании Лундбек или их сотрудников или нанести ущерб их деятельности или профессиональной репутации.
By embracing standards of this Policy and continuously monitoring compliance we will continue to uphold Lundbeck's reputation as a respected and responsible pharmaceutical company.	Благодаря обзору стандартов настоящей Политики и постоянному мониторингу соблюдения регулятивных норм мы будем продолжать поддерживать репутацию Лундбек в качестве признанной и ответственной фармацевтической компании.
Scope of application	**Сфера применения**
IMPORTANT NOTE: The Company does not carry out any supplies of Lundbeck medicinal preparations to any recipients, which have not passed the procedures, established in this Policy, and undertook to be bound by its terms as Distributors.	ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Компания не осуществляет поставок лекарственных препаратов Лундбек любым получателям, которые не прошли процедуры, установленные настоящей Политикой, и не приняли ее условия как обязательные, будучи Дистрибьюторами.
A key element of the internal controls, this Policy is applicable to, and binding on, the Company and its employees in any and all interactions involving Prospective Distributors and, together with the relevant distribution agreement, in any and all interactions involving the Distributors.	Являясь ключевым элементом внутренних мер контроля, настоящая Политика предназначена и имеет обязательный характер для Компании и ее сотрудников во всех взаимоотношениях с участием Потенциальных дистрибьюторов и, наряду с соответствующими дистрибьюторскими



	договорами, во всех взаимоотношениях с участием Дистрибьюторов.
Being at the same time an external and publicly available document, this Policy is to be followed by the Prospective Distributors in their approach to the Company with the request to gain a Distributor status. This practically means that the Prospective Distributors need to estimate by themselves through review of this policy as to whether they will be able to pass through a Due Diligence and undertake obligations established by the present Policy to become the Distributors and as to whether they will be able to fulfill said obligations in conjunction with the general commercial terms set forth by this Policy while being the Distributors.	Настоящая Политика одновременно является общедоступным документом для внешнего использования, и Потенциальные дистрибьюторы, которые обращаются в Компанию за получением статуса Дистрибьютора, должны ее соблюдать. На практике это означает, что Потенциальным дистрибьюторам необходимо оценивать себя через призму настоящей Политики, чтобы определить, смогут ли они пройти комплексную проверку и принять обязательства, установленные настоящей Политикой, и стать Дистрибьюторами, а также выполнять эти обязательства наряду с общими коммерческими условиями, предусмотренными настоящей Политикой, являясь Дистрибьюторами.
Further, the Distributors through the distribution agreement they will enter into with the Company will contractually undertake to comply with this Policy. Any refusal to be contractually bound by this Policy through the distribution agreement by the Distributor shall be treated as a material breach of the relevant distribution agreement giving a right to the Company to unilaterally refuse to perform said agreement thus terminating it without recourse to court.	Кроме того, заключая дистрибьюторские договоры с Компанией, Дистрибьюторы тем самым принимают на себя договорные обязательства о соблюдении настоящей Политики. Отказ Дистрибьютора от договорных обязательств по соблюдению настоящей Политики на основании дистрибьюторского договора будет рассматриваться как существенное нарушение соответствующего дистрибьюторского договора, которое дает Компании право отказаться от исполнения такого договора в одностороннем порядке, тем самым расторгнув его без обращения в суд.
Criteria	Критерии
The Company reviews any Prospective Distributor using the following criteria: – legal capacity and financial soundness; and – Business reputation.	Компания оценивает каждого Потенциального дистрибьютора, исходя из следующих критериев: – правоспособность и финансовая устойчивость; и – деловая репутация.
I. Legal capacity and financial soundness.	**I. Правоспособность и финансовая устойчивость.**
The legal check of the Prospective Distributor by the Company is necessary to ensure that the Prospective Distributor is a duly registered legal entity in Russia and the officials having authority to represent it do in fact have the necessary authority duly vested in them. In view of the Company, this check should be an absolute	Юридическая проверка Компанией Потенциального дистрибьютора необходима для того, чтобы убедиться, что Потенциальный дистрибьютор является юридическим лицом, зарегистрированным в России в установленном порядке, и что должностные лица,

Approved AERL Corp. Legal §



minimum preceding any interaction to avoid dealing with empty shell or even fake legal entities and/or individuals, not having legal rights to represent the relevant legal entities.	уполномоченные представлять это лицо, действительно обладают необходимыми полномочиями, предоставленными им в установленном порядке. С точки зрения Компании, эта проверка должна быть абсолютным минимумом, предшествующим любому взаимодействию и позволяющим избежать отношений с фирмой-однодневкой или фиктивными юридическими и (или) физическими лицами, не имеющими законных прав для представления соответствующих юридических лиц.
As to the financial soundness of the Prospective Distributor, it is reviewed to ensure that the Prospective Distributor will be able to maintain uninterrupted supply of the Lundbeck medicinal preparations to its counterparties thus securing patients' continuous access to treatment. At the same time, this check allows the Company to understand, whether the Prospective Distributor will be able to meet its financial obligations towards the Company.	Что касается финансовой устойчивости Потенциального дистрибьютора, то она оценивается для того, чтобы убедиться, что Потенциальный дистрибьютор сможет осуществлять бесперебойные поставки лекарственных препаратов Лундбек своим партнерам, обеспечивая тем самым постоянный доступ пациентов к лечению. Вместе с тем эта проверка позволяет Компании понять, сможет ли Потенциальный дистрибьютор выполнять свои финансовые обязательства перед Компанией.
The Prospective Distributor needs to furnish to the Company the following documents and information to adequately support review of its legal capacity and financial soundness:	Потенциальному дистрибьютору необходимо представить Компании следующие документы и информацию, чтобы обеспечить адекватную оценку его правоспособности и финансовой устойчивости:
1. copies of constituent documents complete with all related amendments and supplements and with the requisite notation affixed by a duly empowered registration authority;	1. копию полного комплекта учредительных документов со всеми соответствующими изменениями и дополнениями и необходимой отметкой, проставленной уполномоченным регистрирующим органом;
2. copy of the certificate of state registration as a legal entity;	2. копия свидетельства о государственной регистрации в качестве юридического лица;
3. copy of the certificate confirming the Prospective Distributor's registration with the appropriate tax authority;	3. копия свидетельства, подтверждающего постановку Потенциального дистрибьютора на учет в соответствующем налоговом органе;
4. excerpt from the Consolidated State Register of Legal Entities, which must be dated no more than 14 calendar days before its submission to the Company;	4. выписка из Единого государственного реестра юридических лиц, датированная не ранее 14 календарных дней до ее представления Компании;
5. data about the executive authority of the Prospective Distributor as a legal entity and about its chief accountant along with the	5. данные об исполнительных органах Потенциального дистрибьютора как юридического лица и о его главном



minutes of the general meeting on the appointment of the chief accountant, with the decision to make that appointment, and with a relevant power of attorney (if applicable);	бухгалтере вместе с протоколом общего собрания о назначении главного бухгалтера, с решением об этом назначении, а также соответствующей доверенностью (если применимо);
6. copies of licenses and authorizations entitling the Prospective Distributor to undertake the relevant operations (e.g., license to engage in pharmaceutical activities);	6. копии лицензий и разрешений, позволяющих Потенциальному дистрибьютору осуществлять соответствующие операции (например, лицензия на осуществление фармацевтической деятельности);
7. copies of financial statements for the past 3 years (with a mark of tax authority, or otherwise certified);	7. копии финансовой отчетности за последние три года (с отметкой налогового органа или иным образом заверенные);
8. copies of the statements of profit and loss account over the past 3 years (with a mark of tax authority, or otherwise certified);	8. копии отчетов о прибылях и убытках за последние три года (с отметкой налогового органа или иным образом заверенные);
9. information about any ongoing court or administrative proceedings involving the Prospective Distributor or its officers (absence of said proceedings may be confirmed in the application letter);	9. информация о текущих судебных или административных разбирательствах с участием Потенциального дистрибьютора или его должностных лиц (отсутствие этих разбирательств можно подтвердить в заявке);
10. confirmation included into the application letter that the Prospective Distributor has no outstanding taxes, duties, or other compulsory payments owed to government budgets at any level and to state non-budgetary funds for the preceding calendar year in an amount exceeding 25% of the book asset value of the Prospective Distributor (applicable, inter alia, to commercial legal entities, public or private companies) according to its financial statements for the latest completed accounting period;	10. включенное в заявку подтверждение, что Потенциальный дистрибьютор не имеет непогашенной задолженности по налогам, сборам или другим обязательным платежам в государственные бюджеты любого уровня и государственные внебюджетные фонды за предшествующий календарный год в размере, превышающем 25% балансовой стоимости активов Потенциального дистрибьютора (применимо, среди прочего, к коммерческим юридическим лицам, государственным или частным компаниям) в соответствии с его финансовой отчетностью за последний завершенный отчетный период;
11. confirmation included into the application letter that the Prospective Distributor is not in the process of any liquidation proceedings and has not been targeted by any arbitrazh court judgment to adjudicate the Prospective	11. включенное в заявку подтверждение, что Потенциальный дистрибьютор не проходит процедуру ликвидации и не является лицом, в отношении которого принято какое-либо решение

Approved AERL Corp. Legal §



Distributor bankrupt and to open bankruptcy proceedings; and	арбитражного суда о признании Потенциального дистрибьютора банкротом или о введении в отношении него какой-либо процедуры банкротства; и
12. confirmation included into the application letter that the Prospective Distributor's operations have not been suspended as provided for in the Code of Administrative Offences of the Russian Federation.	12. включенное в заявку подтверждение, что деятельность Потенциального дистрибьютора не была приостановлена в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях.
Basic conditions of compliance of the Prospective Distributor with the legal capacity and financial soundness criterion:	Основные условия соответствия Потенциального дистрибьютора критерию правоспособности и финансовой устойчивости:
1. Prospective Distributor is duly created and registered as a legal entity in Russia and has all the necessary corporate documents in place.	1. Потенциальный дистрибьютор в установленном порядке создан и зарегистрирован в России в качестве юридического лица и имеет в наличии все необходимые корпоративные документы.
2. A person representing the interests of the Prospective Distributor is duly authorized to act on its behalf.	2. Лицо, представляющее интересы Потенциального дистрибьютора, уполномочено в установленном порядке на осуществление действий от его имени.
3. Absence of liquidation procedures or bankruptcy procedures in relation to the Prospective Distributor.	3. Отсутствие процедуры ликвидации или банкротства в отношении Потенциального дистрибьютора.
4. The Prospective Distributor is duly authorized to perform pharmaceutical activities in the form of wholesale of medicinal preparations and does actively perform it.	4. Потенциальный дистрибьютор уполномочен в установленном порядке на осуществление фармацевтической деятельности в виде оптовой продажи лекарственных препаратов и в действительности активно осуществляет эту деятельность.
5. The activity of the Prospective Distributor is not suspended in the order envisaged under the Code on Administrative Offences of the Russian Federation.	5. Деятельность Потенциального дистрибьютора не приостановлена в порядке, предусмотренном Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях.
6. Non-inclusion of the Prospective Distributor, any of its affiliated persons, employees and counter-parties on the List of Bad Faith Suppliers maintained by the Federal Antimonopoly Service of Russia at www.fas.gov.ru or any equivalent thereof as	6. Потенциальный дистрибьютор, его аффилированные лица, сотрудники и партнеры не включены в Список недобросовестных поставщиков, который Федеральная антимонопольная служба России размещает на сайте

Approved AERL Corp. Legal §



well as on any other debarred persons or companies lists that are maintained by any other Russian authorities, the authorities of other jurisdictions or by international (public) organizations provided that direct or indirect dealings with such persons or companies may actually or potentially expose the Company or any other company of Lundbeck or their employees to legal liability of any kind or damage their business or professional reputation.	www.fas.gov.ru или его эквиваленте, а также в любой другой список запрещенных лиц или компаний, которые составляются другими российскими органами, властями других юрисдикций или международными (общественными) организациями, при условии, что прямые или опосредованные операции с такими лицами или компаниями могут фактически или потенциально повлечь ответственность или нанести ущерб бизнесу или профессиональной репутации Компании, любой иной компании Лундбек или их сотрудникам.
7. The Prospective Distributor is not a losses bearing company and is financially sound.	7. Потенциальный дистрибьютор не является убыточной компанией и демонстрирует финансовую устойчивость.
II. Business reputation.	**II. Деловая репутация.**
Lundbeck is operating in the pharmaceutical market, a sensitive area, where compliance with applicable regulations is of utmost importance. Presently, compliance with the regulations may no longer be approached on a local level and in many areas the compliance is only effective, when viewed as an international approach.	Лундбек функционирует на фармацевтическом рынке, представляющем собой чувствительную сферу, где соблюдение действующих регулятивных требований имеет исключительное значение. В настоящее время соблюдение регулятивных требований не может ограничиваться местным уровнем, и во многих сферах соблюдение становится эффективным только тогда, когда рассматривается с учетом международных подходов.
The objective of the business reputation review is to obtain a confirmation that the Prospective Distributor is compliant with the code of conduct adopted by the Company, attached hereto as Appendix 1 (the "**Code of Conduct**"), and to perform a comprehensive analysis of level of compliance of the Prospective Distributor, with all laws against corruption in the public and private sector, money laundering and all laws governing relationships with government officials, officials of international public organizations, healthcare professionals, personnel of medical institutions, corporate officers, officers of non-profit organizations and members of political parties as any of such laws may be applicable in a particular case.	Целью оценки деловой репутации является подтверждение, что Потенциальный дистрибьютор соблюдает кодекс деловой этики, принятый Компанией и представленный в Приложении 1 к настоящему документу (далее – «**Кодекс деловой этики**»), и проведение всестороннего анализа уровня соблюдения Потенциальным дистрибьютором всех законов о противодействии коррупции в государственном и частном секторе, отмыванию преступных доходов и всех законов, регулирующих взаимоотношения с государственными должностными лицами, должностными лицами международных общественных организаций, медицинскими работниками, персоналом медицинских учреждений, должностными лицами корпораций, должностными лицами некоммерческих организаций и членами политических партий, с учетом применения





	любого из этих законов в каждом конкретном случае.
The Prospective Distributor needs to furnish to the Company the following documents and information to adequately support review of its business reputation:	Потенциальному дистрибьютору необходимо представить Компании следующие документы и сведения, чтобы обосновать адекватную оценку своей деловой репутации:
1. filled in Compliance Due Diligence Questionnaire, attached hereto as Appendix 2; and	1. заполненную комплексную анкету соблюдения регулятивных мер, представленную в Приложении 2 к настоящему документу; и
2. confirmation included into the application letter that the Prospective Distributor is already compliant in its activities with all provisions of the Code of Conduct.	2. включенное в заявку подтверждение, что Потенциальный дистрибьютор при осуществлении своей деятельности уже соблюдает все положения Кодекса деловой этики.
Conditions of compliance of the Prospective Distributor with business reputation criterion:	Условия соответствия Потенциального дистрибьютора критерию деловой репутации:
1. Absence of previous convictions and criminal prosecution of persons holding managing positions at the Prospective Distributor and its founders.	1. . Отсутствие судимости и уголовного преследования у лиц, занимающих руководящие должности Потенциального дистрибьютора и его учредителей.
2. Absence of a prior history of corrupt activities on the part of the Prospective Distributor or any of its employees insofar as existence of such history is confirmed by the competent government authorities as well as absence of pending investigations by the competent government authorities into the activities of the specified persons and entities;	2. Отсутствие предыдущей истории коррупционной деятельности со стороны Потенциального дистрибьютора или любого из его сотрудников, с учетом того, что такая история подтверждается компетентными государственными органами, а также отсутствие незавершенных расследований, проводимых компетентными государственными органами в отношении деятельности указанных лиц и структур;
3. Absence of government officials and their family members as shareholders, owners, including ultimate beneficial owners, and managing officers among the Distributor.	3. Отсутствие государственных должностных лиц и членов их семей в качестве акционеров, собственников, включая конечных бенефициарных собственников, и директоров в структуре Дистрибьютора.
Initial review process	**Процедура первичной оценки**
In order to initiate the review process the Prospective Distributor needs to send an application letter signed by its authorized person to the Company addressed to Head of Representative office, specifying all the information and confirmation, necessary from the standpoint of the present Policy, attaching all of the documents, specified in the present Policy.	Чтобы приступить к процедуре оценки, Потенциальному дистрибьютору необходимо направить в Компанию на имя Главы Представительства заявку, подписанную уполномоченным лицом, с указанием всех сведений и подтверждений, необходимых с

Approved AERL Corp. Legal §



	учетом настоящей Политики, и приложением всех документов, указанных в настоящей Политике.
The Company will perform the initial check of the application letter in terms of the information and confirmations that should be included into it per the present Policy and of the accompanied documents for completeness of their set within ten (10) working days from the day when the application letter with the documents have been delivered to the Company. The initial check is to be held by logistics manager. The decision on whether a Prospective Distributor shall undergo the initial check shall be taken by Head of Representative office.	Компания проведет первичную проверку заявки, изучив сведения и подтверждения, которые должны в нее включаться с учетом положений настоящей Политики, и прилагаемых документов на предмет их полноты в течение 10 (десяти) рабочих дней со дня вручения Компании заявки вместе с документами. Первичная проверка проводится менеджером по логистике. Решение о прохождении или непрохождении Потенциальным дистрибьютором Первичной проверки принимается Главой Представительства.
IMPORTANT NOTE: Any contacts of Prospective Distributors with the Company aimed at getting the Distributor status and not complying with this Policy in terms of the information and confirmations to be included into the application letter and/or set of documents that needs to be submitted along with it will not be treated by the Company as due requests to establish the Distributor relations and, therefore, not answered. Only the application letters having all the information and confirmations and accompanied by all the necessary documents will be processed by the Company and replied to.	ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Любые контакты Потенциальных дистрибьюторов с Компанией с целью получения статуса Дистрибьютора при несоблюдении настоящей Политики в части, касающейся сведений и подтверждений, включаемых в заявку, и (или) пакета документов, который необходимо представлять вместе с ней, не будут рассматриваться Компанией как надлежащие запросы на установление дистрибьюторских отношений и, соответственно, будут оставлены без ответа. Компания обработает и ответит только на заявки, содержащие все сведения и подтверждения и сопровождаемые всеми необходимыми документами.
Once the initial check of the documents is performed and they satisfy the basic criteria set forth above in terms of completeness of the set provided, the Company will perform review of contents of the submitted documents and additional sources to duly confirmed information to ascertain whether the Prospective Distributor meets the criteria of the present Policy within 10 working days after the initial check of the documents was complete. The check specified in this paragraph shall be carried out by logistics manager. The decision on whether a Prospective Distributor shall undergo the check specified in this paragraph shall be taken by Head of Representative office.	После проведения первичной проверки документов, которые удовлетворяют основным критериям, изложенным выше, на предмет полноты предоставленного комплекта Компания в течение 10 рабочих дней после завершения первичной проверки документов изучит содержание представленных документов и дополнительные источники подтверждённой в установленном порядке информации, чтобы убедиться, соответствует ли Потенциальный дистрибьютор критериям настоящей Политики. Предусмотренная настоящим пунктом проверка проводится менеджером по логистике. Решение о прохождении или непрохождении Потенциальным дистрибьютором предусмотренной настоящим пунктом проверки принимается Главой Представительства.
The Company may contact the Prospective Distributor addressed to its executive body with the request signed by Head of Representative office to provide missing or	Компания может направить Потенциальному дистрибьютору на имя его исполнительного органа, запрос за подписью Главы





additional information and documents reasonably necessary to ascertain compliance of the Prospective Distributor with the criteria of this Policy, provision of the non-discriminatory access to cooperation with the Company. Such request for missing documents and information shall contain a reference to the particular paragraph of this Policy, documents or information on which the Prospective Distributor failed to deliver, request for additional documents and information shall contain a reference to the particular criterion stipulated by this Policy compliance with which may not be ascertained based on any documents and information earlier delivered by the Prospective Distributor. The Prospective Distributor should submit complete and precise responses and documents to any follow-up questions and documents requests within 10 working days of their receipt.	Представительства на представление недостающей или дополнительной информации и документов, объективно необходимых для оценки соответствия Потенциального дистрибьютора критериям настоящей Политики, обеспечения недискриминационного доступа к сотрудничеству с Компанией. Запрос на недостающую документацию и информацию должен содержать ссылку на конкретный пункт настоящей Политики, документацию или информацию по которому Потенциальный дистрибьютор не предоставил, запрос на дополнительную документацию и информацию должен содержать ссылку на конкретный критерий, предусмотренный настоящей Политикой, соответствие которому нельзя установить из представленных ранее Потенциальным дистрибьютором документов и информации. Потенциальный дистрибьютор должен представить полные и четкие ответы и документы на любые последующие вопросы и запросы документов в течение 10 рабочих дней после их получения.
IMPORTANT NOTE: Any refusal to follow this Policy by the Prospective Distributor in terms of cooperating with the Company in its reasonable efforts to ascertain compliance of the Prospective Distributor with the criteria of this Policy that may take the form of delivery of an incomplete set of duly executed documents, refusal to deliver additionally requested documents and information, shall be treated as an active withdrawal of its initial request to obtain the Distributor status.	ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: Отказ Потенциального дистрибьютора от соблюдения настоящей Политики в части, касающейся сотрудничества с Компанией в ее разумных усилиях по оценке соответствия Потенциального дистрибьютора критериям настоящей Политики, который, в частности, может выражаться в представлении неполного комплекта надлежащим образом оформленных документов, отказе в предоставлении дополнительно запрашиваемых документов и информации, будет рассматриваться как фактический отказ от первоначального запроса о получении статуса Дистрибьютора.
In case the review of the application, follow-up communications and documents furnished by the Prospective Distributor show that the Prospective Distributor does not meet criteria, established by the Policy, or any of the communications or documents contain false, incomplete or otherwise misleading information the Prospective Distributor is refused to enter in the distribution agreement and, hence, to become the Distributor of the Company. The decision on the refusal to enter in the distribution agreement and to assign the status of the Distributor of the Company shall be taken by Head of Representative office.	Если проверка заявки, последующие сообщения и документы, представленные Потенциальным дистрибьютором, указывают на то, что Потенциальный дистрибьютор не соответствует критериям, установленным настоящей Политикой, либо какое-либо из сообщений или документов содержит ложные, неполные или иные вводящие в заблуждение сведения, Потенциальному дистрибьютору отказывают в оформлении дистрибьюторского договора и, соответственно, в статусе Дистрибьютора Компании.





A written notification of such decision shall be sent to the executive body of the Prospective Distributor within 3 business days as of the date when the same is taken.	Решение об отказе в оформлении дистрибьюторского договора и присвоении статуса Дистрибьютора Компании принимается Главой Представительства Письменное сообщение об указанном решении направляется на имя исполнительного органа Потенциального дистрибьютора в течение 3 рабочих дней с даты его принятия.
In case the review of the documents returns favorable result, the Company may enter with the Prospective Distributor into the distribution agreement thus making it the Distributor of the Company. The decision to enter into the distribution agreement in the form set forth in Appendix 3 to this Policy and assignment of the status of the Distributor of the Company shall be taken by Head of Representative office. A written notification of such decision shall be sent to the executive body of the Prospective Distributor within 3 business days as of the date when the same is taken.	Если проверка документов дает положительные результаты, Компания может заключить с Потенциальным дистрибьютором дистрибьюторский договор, предоставив ему статус Дистрибьютора Компании. Решение об оформлении дистрибьюторского договора по форме, приводимой в Приложении 3 к настоящей Политике, и присвоении статуса Дистрибьютора Компании принимается Главой Представительства. Письменное сообщение об указанном решении направляется на имя исполнительного органа Потенциального дистрибьютора в течение 3 рабочих дней с даты его принятия.
General distribution terms	**Общие условия дистрибуции**
I. Business ethics terms.	**I. Принципы деловой этики.**
Effective implementation of this Policy, and, therefore, practical adherence to the principles governing activities of Lundbeck is only possible if they apply to the fullest extent not only when the Prospective Distributor is reviewed before it becomes the Distributor, but also continuously while the Distributor retains this status. To effectively reach this result, the Company will enter into distribution agreement with the Prospective Distributor only if it agrees to include into such agreement the provisions that ensure with adequate specificity that:	Эффективное выполнение настоящей Политики и, соответственно, практическое соблюдение принципов, регулирующих деятельность Лундбек, возможно только в случае, когда они в полной мере соблюдаются не только в ходе проверки Потенциального дистрибьютора до того, как он стал Дистрибьютором, но и постоянно в течение всего срока, пока Дистрибьютор сохраняет свой статус. Чтобы добиться этого результата, Компания заключает с Потенциальным дистрибьютором дистрибьюторский договор только в случае, если он соглашается включить в этот договор положения, которые с достаточной степенью конкретности обеспечивают следующее:
1. the Distributor undertakes to comply with this Policy (including, for the avoidance of doubt, business reputation criterion, described above) and with the Code of Conduct during the term of such agreement;	1. Дистрибьютор обязуется соблюдать настоящую Политику (в том числе, во избежание сомнений, критерии деловой репутации, описанные выше) и Кодекс деловой этики в течение срока действия этого договора;
2. the Company has the right to both periodic audits to be conducted no less frequently than once in every 3 calendar years and	2. Компания имеет право на проведение плановых проверок не чаще одного раза в течение трех календарных лет и



extraordinary audits to be conducted if the confirmed information becomes available as to a failure of the Distributor to comply with this Policy and with the Code of Conduct and that the Distributor undertakes to provide its books and records and any information and documents as may be reasonably necessary for the purposes of such audits;	внеочередных проверок при поступлении подтверждённой информации о несоблюдении Дистрибьютором настоящей Политики и Кодекса деловой этики; Дистрибьютор обязуется представлять свои учетные регистры и документы, а также любые сведения и документы, обоснованно необходимые для целей этих проверок;
3. the Distributor undertakes to attend meetings and interviews, as requested, and to respond to requests for information by the Company with, for, and among the senior executives of the Distributor, which are reasonable related to check compliance with this Policy and with the Code of Conduct;	3. Дистрибьютор обязуется присутствовать на совещаниях и собеседованиях, при поступлении запроса, а также предоставлять ответы руководителей Дистрибьютора на запросы Компании, которые имеют отношение к проверке соблюдения требований настоящей Политики и Кодекса деловой этики;
4. the Distributor undertakes to notify the Company of any government officials and their family members becoming shareholders, owners, including ultimate beneficial owners, and managing officers of the Distributor or on any other change of the information, provided by the Distributor to the Company in accordance with this Policy;	4. Дистрибьютор обязуется уведомлять Компанию обо всех государственных должностных лицах и членах их семей, которые становятся акционерами, собственниками, в том числе конечными бенефициарными собственниками и директорами Дистрибьютора, или о любом другом изменении в сведениях, представленных Компании Дистрибьютором в соответствии с настоящей Политикой;
5. the Distributor undertakes to attend Lundbeck-sponsored training on issues covered by this Policy and/or the Code of Conduct at least once a year if the Company so requests;	5. Дистрибьютор обязуется присутствовать на тренингах, спонсируемых Лундбек, по вопросам настоящей Политики и (или) Кодекса деловой этики как минимум один раз в год, при наличии запроса Компании;
6. the Company has a right of unilateral refusal to perform agreement thus terminating it without recourse to court for failure of the Distributor to comply with any of the above provisions set forth in this section "Business Ethics Terms" which the will be deemed as a material breach of the respective agreement.	6. Компания имеет право отказаться от исполнения договора в одностороннем порядке, тем самым расторгнув его без обращения в суд, по основаниям невыполнения Дистрибьютором любого вышеизложенного в настоящем разделе «Принципы деловой этики» положения, которое будет считаться существенным нарушением соответствующего договора.
II. General commercial terms.	**II. Общие коммерческие условия.**
The following terms are the general commercial terms that are economically and technologically justified applicable to all the Distributors of the Company, which are incorporated into the distribution agreement before it may be entered into by the Company.	Представленные ниже условия являются общими коммерческими условиями, экономически и технологически обоснованными, применимыми ко всем Дистрибьюторам Компании, которые включаются в дистрибьюторский договор до момента подписания его Компанией.





Due to the fact that the Company bears warehouse processing and delivery costs, the minimum order of the Distributor for the Lundbeck medicinal preparations should be at least 5,000,000.00 Russian Rubles in total and at least 500,000.00 Russian Rubles of any ordered specific medicinal preparations.	Поскольку Компания несет расходы по складскому хранению и доставке, минимальный заказ Дистрибьютора на продукцию Лундбек должен оформляться на общую сумму не менее 5.000.000,00 рублей и на сумму не менее 500.000,00 рублей в отношении каждого конкретного заказанного лекарственного препарата.
Lundbeck delivers the medicinal preparations to the Distributors on the CIP Moscow basis (Incoterms 2010).	Лундбек поставляет Дистрибьюторам лекарственные препараты на условиях CIP-Москва (Инкотермс-2010).
The Company works with its Distributors on the basis of 100% prepayment (Level 1) as a general rule.	Компания работает со своими Дистрибьюторами, как правило, на основе 100% предоплаты (Уровень 1).
The exception to the above rule is the Distributor, contractual relationships with which have been established for more than 1 calendar year, and provided that the delivery under these contractual arrangements made for at least the following specified amounts and the Distributor's proven integrity as a business partner without breaking the provisions of the relevant distribution agreement. This exception provides for different conditions per the below described levels:	Исключением из вышеупомянутого правила является Дистрибьютор, договорные отношения с которым длятся в течение срока, превышающего один календарный год, и при условии, что поставка в рамках этих отношений осуществлялась как минимум на нижеследующие указанные суммы, и Дистрибьютор подтвердил свою репутацию делового партнера, не допуская нарушения положений соответствующего дистрибьюторского договора. Это исключение предусматривает различные условия, соответствующие нижеописанным уровням:
• if the total paid price of all deliveries of all types of Lundbeck medicinal preparations under the agreement during the first or any subsequent year (12 months) of its operation as the Distributor of the Company was not less than 100,000,000.00 Russian Rubles, the Company grants to the Distributor the right to pay for the medicinal preparations ordered after the above criteria have been met with a 30 calendar days delay from the day they are delivered to the Distributor as the delivery time is defined in the relevant distribution agreement (Level 2);	• если общая оплаченная стоимость всех поставок по договору для всех категорий лекарственных препаратов Лундбек в течение первого или любого последующего года (12 месяцев) его деятельности как Дистрибьютора Компании составляла не менее 100.000.000,00 рублей, Компания в дальнейшем предоставляет Дистрибьютору право на оплату лекарственных препаратов, заказанных после достижения соответствия вышеупомянутому критерию, с отсрочкой платежа на 30 календарных дней со дня их поставки Дистрибьютору, с учетом определения срока поставки в соответствующем дистрибьюторском договоре (Уровень 2);
• if the total paid price of all deliveries of all types of Lundbeck medicinal preparations under the agreement during the second or any subsequent year (12 months) of its operation	• если общая оплаченная стоимость всех поставок по договору для всех категорий лекарственных препаратов Лундбек в течение второго или любого

Approved AERL Corp. Legal §



as the Distributor of the Company was not less than 200,000,000.00 Russian Rubles, the Company grants to the Distributor the right to pay for the medicinal preparations ordered after the above criterion have been met with a 60 calendar days delay from the day they are delivered to the Distributor as the delivery time is defined in the relevant distribution agreement (Level 3);	последующего года (12 месяцев) его деятельности как Дистрибьютора Компании составляла не менее 200.000.000.00 рублей, Компания в дальнейшем предоставляет Дистрибьютору право на оплату лекарственных препаратов, заказанных после достижения соответствия вышеупомянутому критерию, с отсрочкой платежа на 60 календарных дней со дня их поставки Дистрибьютору, с учетом определения срока поставки в соответствующем дистрибьюторском договоре (Уровень 3);
• if the total paid price of all deliveries of all types of Lundbeck medicinal preparations under the agreement during the third or any subsequent year (12 months) of its operation as the Distributor of the Company was not less than 300,000,000.00 Russian Rubles, the Company grants to the Distributor the right to pay for the medicinal preparations ordered after the above criterion have been met with a 90 calendar days delay from the day they are delivered to the Distributor as the delivery time is defined in the relevant distribution agreement (Level 4);	• если общая оплаченная стоимость всех поставок по договору для всех категорий лекарственных препаратов Лундбек в течение третьего или любого последующего года (12 месяцев) его деятельности как Дистрибьютора Компании составляла не менее 300.000.000,00 рублей, Компания в дальнейшем предоставляет Дистрибьютору право на оплату лекарственных препаратов, заказанных после достижения соответствия вышеупомянутому критерию, с отсрочкой платежа на 90 календарных дней со дня их поставки Дистрибьютору, с учетом определения срока поставки в соответствующем дистрибьюторском договоре (Уровень 4);
• if the total paid price of all deliveries of all types of Lundbeck medicinal preparations under the agreement during the fourth or any subsequent year (12 months) of its operation as the Distributor of the Company was not less than 500,000,000.00 Russian Rubles, the Company grants to the Distributor the right to pay for the medicinal preparations ordered after the above criterion have been met with a 120 calendar days delay from the day they are delivered to the Distributor as the delivery time is defined in the relevant distribution agreement (Level 5).	• если общая оплаченная стоимость всех поставок по договору для всех категорий лекарственных препаратов Лундбек в течение четвертого или любого последующего года (12 месяцев) как Дистрибьютора Компании его деятельности составляла не менее 500.000.000,00 рублей, Компания в дальнейшем предоставляет Дистрибьютору право на оплату лекарственных препаратов, заказанных после достижения соответствия вышеупомянутому критерию, с отсрочкой платежа на 120 календарных дней со дня их поставки Дистрибьютору, с учетом определения срока поставки в соответствующем дистрибьюторском договоре (Уровень 5).



Further, the Company establishes uniform credit limits applicable to its Distributors. The credit limit is expressed as a sum in Russian rubles and represents a total price of all Lundbeck medicinal preparations, which may be overall outstanding within the delay of payment applied to the Distributor. Having used all amount of the credit limit, i.e., having accepted deliveries of the Lundbeck medicinal preparations equal to the credit limit, but not paid for them, the Distributor will not be able to place any orders for the Lundbeck medicinal preparations unless and until it reduces the overall outstanding amounts of money owed to the Company correspondingly. The credit limit of a Distributor for the next year of validity of the distribution agreement is set at 10% of the overall paid price of all deliveries of all types of Lundbeck medicinal preparations made by the Distributor during the preceding year.	Кроме того, Компания устанавливает для своих Дистрибьюторов единые кредитные лимиты. Кредитный лимит выражается в виде рублевой суммы и представляет собой общую стоимость всех лекарственных препаратов Лундбек, которая может в целом не оплачиваться в течение периода отсрочки платежа, применимого к данному Дистрибьютору. Использовав всю сумму кредитного лимита, т.е. приняв поставки лекарственных препаратов Лундбек на сумму, равную кредитному лимиту, но не уплаченную за лекарственные препараты, Дистрибьютор не сможет разместить заказы на лекарственные препараты Лундбек, пока он соответственно не снизит общую неоплаченную сумму денежной задолженности перед Компанией. Кредитный лимит Дистрибьютора на следующий год действия дистрибьюторского договора устанавливается на уровне 10% от общей стоимости всех поставок для всех категорий лекарственных препаратов Лундбек, оплаченной Дистрибьютором в течение предшествующего года.
In the case if (1) during any year following the year in which the Distributor reached any level described above, the Distributor did not reach total paid price of all deliveries of all types of Lundbeck medicinal preparations under the agreement corresponding to this level, or if (2) in the case of overdue debt on behalf of the Distributor at the end of the year, the payment terms for the following year may subject to revision one level lower compared to the level, which the Distributor reached up to this point.	В случае если (1) в течение любого года, следующего за годом достижения Дистрибьютором любого из уровней, указанных выше, Дистрибьютор не достиг общей оплаченной стоимости всех поставок по договору для всех категорий лекарственных препаратов Лундбек, соответствующих такому уровню, или (2) если в конце года у Дистрибьютора образуется просроченная задолженность, условия оплаты на следующий год могут пересматриваться и снижаться на один уровень по сравнению с уровнем, достигнутым Дистрибьютором до этого момента.
The Company may select not to apply condition 1 of the preceding clause to its Distributors, which possess this status for more than 4 years.	Компания на свое усмотрение может не применять к Дистрибьюторам, имеющим статус Дистрибьюторов Компании на протяжении более чем 4-х лет, условие 1 предыдущего пункта.
If the amount of overdue debt exceeds 30% of the credit limit established for this Distributor, the payment terms for the following year are either automatically set at one level lower compared to the level, which the Distributor reached up to this point or set at a less favorable level in the discretion of the Company.	Если сумма просроченной задолженности превышает 30% кредитного лимита, установленного для данного Дистрибьютора, условия оплаты на следующий год, по усмотрению Компании, либо автоматически снижаются на один уровень по сравнению с уровнем, достигнутым Дистрибьютором до этого момента, либо устанавливаются на менее благоприятном уровне.



Continuous evaluation	Непрерывная оценка
Continuous compliance with this Policy is at the core of sustainable business relations between the Company and the Distributor.	Постоянное выполнение требований настоящей Политики лежит в основе устойчивых деловых отношений Компании и Дистрибьютора.
Therefore, as stated above, each Distributor is bound to undertake obligations to be subject to both periodic audits to be conducted no less frequently than once in every 3 calendar years and extraordinary audits to be conducted if the confirmed information becomes available as to a failure of the Distributor to comply with this Policy and with the Code of Conduct. The decision on the audit shall be taken by Head Quarters and the audit shall be held with participation of HQ auditors. A written notification of such decision shall be sent to the executive body of the Distributor within 3 business days as of the date when the same is taken.	Поэтому, как указывалось выше, каждый Дистрибьютор обязан принять обязательства о проведении в отношении него как плановых проверок не чаще одного раза в течение трех календарных лет, так и внеочередных проверок при поступлении подтверждённой информации о несоблюдении Дистрибьютором настоящей Политики и Кодекса деловой этики. Решение о проведении проверки принимается штаб-квартирой, в проверке участвуют аудиторы штаб-квартиры. Письменное сообщение об указанном решении направляется на имя исполнительного органа дистрибьютора в течение 3 рабочих дней с даты его принятия.
Depending on the seriousness of allegations, serving as a ground for the extraordinary audits, and if such allegations are confirmed by an act issued by a competent state body, the status of the Distributor may be suspended by the Company until the audit is conducted and the matter is resolved. Suspension of the Distributor means that the Company will no longer accept any orders of the Distributor for supply of Lundbeck medicinal preparations. A written notification of such decision shall be sent to the executive body of the Distributor within 3 business days as of the date when the same is taken.	В зависимости от серьезности обвинений, послуживших основанием для внеочередной проверки, и в случае, если такие обвинения подтверждены актом уполномоченного государственного органа, Компания может приостановить статус Дистрибьютора до проведения проверки и разрешения вопроса. Приостановление статуса Дистрибьютора означает, что Компания более не будет принимать заказы Дистрибьютора на поставку лекарственных препаратов Лундбек. Письменное сообщение об указанном решении направляется на имя исполнительного органа дистрибьютора в течение 3 рабочих дней с даты его принятия.
If the Distributor fails to cooperate with the Company in the audit process (in particular, fails to timely deliver any requested information and documents) or the audit brings the result showing breach by the Distributor of the provisions of this Policy or the Code of Conduct, the Company will have a right of unilateral refusal to perform a distribution agreement thus terminating it without recourse to court.	Если Дистрибьютор не сотрудничает с Компанией в ходе проверки (в частности, не предоставляет в срок запрашиваемые информацию и документы) или проверка завершается результатом, свидетельствующим о нарушении Дистрибьютором положений настоящей Политики или Кодекса деловой этики, Компания имеет право одностороннего отказа от исполнения дистрибьюторского договора, расторгнув его без обращения в суд.
In case of allegations of corrupt behavior of the Distributor or any of its employees the Distributor and the Company shall report the case to the respective Russian authorities for consideration. In case the authorities will not find ground to initiate administrative	В случае обвинений в коррупционном поведении Дистрибьютора или любого из его сотрудников Дистрибьютор и Компания предоставляют этот случай на рассмотрение соответствующих российских властей. Если в данном случае органы власти не найдут оснований для





proceedings or criminal prosecution in this case, the matter will be considered resolved.	возбуждения административного разбирательства или начала уголовного преследования, вопрос будет считаться решенным.
Final provisions	**Заключительные положения**
This Policy takes effect as of its execution date which appears on the cover page. This Policy, including Appendices thereto, is a public document which should be made available to any third person interested in entering into a contractual relationship with the Company.	Настоящая Политика вступает в силу с даты своего подписания, которая указана на титульном листе. Настоящая Политика, в том числе Приложения к ней, является публичным документом, который представляется любому третьему лицу, заинтересованному в оформлении договорных отношений с Компанией.
For the convenience of those wishing to familiarize themselves with this Policy, including Appendices thereto, it is posted on the Company's Russian website at www.lundbeck.ru.	Для удобства желающих ознакомиться с настоящей Политикой, в т.ч. Приложениями к ней, она размещена на российском сайте Компании по адресу: www.lundbeck.ru.
The Company may amend and supplement this Policy, including Appendices thereto, from time to time as may be necessary in accordance with its business requirements, upon changes made to applicable legislation in Russia or in other relevant jurisdictions, or in connection with any modified or new official requirements on the part of any competent international and/or state authority empowered to make such requirements binding on the companies of Lundbeck. The Company fixes a transition period of 15 calendar days for amendments and supplements to this Policy to take effect.	Компания может время от времени вносить изменения и дополнения в настоящую Политику, в т.ч. в Приложения к ней, исходя из потребностей своей деятельности, следуя изменениям, внесенным в применимое законодательство России или других соответствующих юрисдикций, а также в связи с измененными или новыми официальными требованиями компетентного международного и (или) государственного органа, уполномоченного на установление таких требований в качестве обязательных для компаний Лундбек. Компанией устанавливается переходный период продолжительностью в 15 календарных дней для вступления в действие изменений и дополнений в настоящую Политику.
Initiating the procedure for entering into a distribution agreement in accordance with the procedure described in this Policy, the Prospective Distributor gives the Company its consent to processing of its personal data, if any provided to the Company.	Инициируя процедуру заключения дистрибьюторского договора в соответствии с порядком, предусмотренным настоящей Политикой, Потенциальный дистрибьютор даёт Компании согласие на обработку персональных данных, если таковые будут предоставляться Компании.
Any correspondence between the Company and Prospective Distributor, as well as Distributors of the Company shall be sent by registered mail in case of the Company to the following address: RF, Moscow, 2-y Krutitsky pereulok, 18, bldg. 1, LUNDBECK RUS LLC, in case of the Prospective Distributor to the address	Любая корреспонденция между Компанией и Потенциальными дистрибьюторами, а также Дистрибьюторами Компании осуществляется заказными почтовыми отправлениями, направляемыми Компании по адресу РФ, г. Москва, 2-й Крутицкий переулок, дом 18, стр. 1,





specified by it in the Compliance Due Diligence Questionnaire (Appendix 2), in case of the Distributor of the Company - to the address specified in the distribution agreement.	ООО «ЛУНДБЕК РУС», Потенциальному дистрибьютору по адресу, указанному им в Комплексной анкете (Приложение 2), Дистрибьютору Компании по адресу, указанному в дистрибьюторском договоре.
This Policy is available in the Russian and English languages. In the event of any discrepancy, the English language version governs.	Настоящая Политика представлена на русском и английском языках. В случае разночтений английская версия имеет преимущественную силу.

Lundbeck Export A/S / Лундбек Экспорт А/С

Member of the Board of Directors /
Член совета Директоров

Lundbeck Export A/S
Ottiliavej 9
DK-2500 Valby
CBR-No. 26256275

Dierk Erwin Schoch / Дирк Эрвин Шох





Appendix 1 to the Distribution Policy

Code of Conduct

Lundbeck has implemented a Code of Conduct addressing ethical issues and managing compliance across Lundbeck.

The Code of Conduct is available here:

http://lundbeck.com/upload/global/files/pdf/corporate-responsibility/Lundbeck_Third_Party_obligations_ed.1.pdf

The Distributor acknowledges and agrees that the Distributor is and shall remain fully acquainted with Lundbeck's Code of Conduct (as updated from time to time) and agrees to comply with the requirements set forth therein with respect to the Distributor's (and any sub-contractor's) performance under the distribution agreement. Further, the Distributor acknowledges and agrees that any material failure to comply with the said Code of Conduct will be considered a material breach of the distribution agreement.

Приложение 1 к Дистрибутивной политике

Кодекс деловой этики

Лундбек внедрил Нормы поведения, решающие этические проблемы и управляющие соответствием во всех компаниях Лундбек.

Кодекс доступен по данной ссылке:

http://lundbeck.com/upload/global/files/pdf/corporate-responsibility/Lundbeck_Third_Party_obligations_ed.1.pdf

Дистрибьютор признает и соглашается с тем, что Дистрибьютор ознакомится в полной мере с Нормами поведения Лундбек (которые периодически обновляется) и соглашается соблюдать изложенные в них требования в отношении работы Дистрибьютора (и любого субподрядчика) согласно дистрибьюционному договору. Кроме того, Дистрибьютор признает и соглашается с тем, что любое существенное несоблюдение указанного Кодекса поведения будет считаться существенным нарушением дистрибьюционного договора.



Appendix 2 to the Distribution Policy

Compliance Due Diligence Questionnaire

The answers should be explicit and detailed. Omitting any question or replying, "Answer unknown" is unacceptable and the questionnaire with omitted questions or with the reply "Answer unknown" is considered not filled in. If necessary, please continue responding to the relevant question on a separate page, clearly marking the question for which this page provides an answer and attach the page to this Questionnaire.		
1.	Name of the company, with respect to which this questionnaire is filled in (the "**Applicant**").	
2.	Registered address, registration number, and registration date of the Applicant.	
3.	Actual business address (if different from the registered address) of the Applicant.	
4.	Branches and/or representative offices (names and mailing addresses) of the Applicant (if any).	
5.	Stock exchange(s) where the Applicant is registered (if applicable).	
6.	Direct participants / shareholders and indirect owners (including their respective shares in the charter capital) of the Applicant. Please provide a copy of the Applicant's charter.	
7.	Parents and subsidiaries (both Russian and foreign) and affiliated entities in the Russian Federation for the Applicant.	
8.	Members of the Board of Directors or similar governing body of the Applicant.	
9.	Identities of the Chairman / President, Managing Director, Sales Director, and other persons expected to work closely with the Company (including those persons' positions and powers).	
10.	Persons and organizations (unless already named above), including state organizations and bodies holding certain financial shares or rights of managerial decision-making in the Applicant's business. Please specify the sizes of those shares or describe the nature of those rights.	
11.	Countries where the Applicant maintains operations.	
12.	Number of employees. Please provide the Applicant's organization chart, which is to list the key	



	departments / offices and specify the number of staff.	
13.	Contact details for two currently operating commercial companies and two currently operating banks that will be able to provide letters of good standing for the Applicant if we choose to apply to them for such purpose.	
14.	Has the Applicant adopted any methods and programs to ensure compliance with ethical norms and prevent bribery and corruption, including, in particular: • a code of conduct (including anti-corruption compliance) and compliance testing routines; • compliance briefings; and • officer responsible for compliance?	Yes / no Details: If the answer is in the affirmative, please provide copies of the code of conduct and guidelines on methods to combat bribery and corruption
15.	Does any share in your company belong (directly or indirectly) to, or is your company controlled by, any state enterprise, state authority, any state-controlled company, non-governmental organization, political party, public officer, or former public officer?	Yes / no Details:
16.	Are any of your company's incumbent or former managers, owners, affiliated persons: • public officers ex officio able to affect in its business relations with the Company; or • former public officers; or • family members or persons maintaining personal or professional contacts with any of the above persons?	Yes / no Details:
17.	Does or will any of the public officers, including former public officers, derive any benefits in connection with the Applicant's contractual relations with the Company?	Yes / no Details:
18.	Does the staff of the Applicant, owners, and affiliated persons include any persons previously demoted in connection with the taking of a bribe, corrupt business practices, money laundering, fraud, or associated crime and/or suspected of or in any way implicated in any such wrongdoing?	Yes / no Details:
19.	Has the Applicant or anyone from its staff, owners, affiliated persons been, to the best of your knowledge, targeted by any criminal investigation or government	Yes / no Details:



	probe in connection with bribery or corruption?	
20.	Does the Applicant have any information about any ongoing, planned, or possible government probe, criminal investigation, or legal proceeding against itself or against any of its staff, owners, and affiliated persons or about any circumstances which may result in the institution of such probe, investigation, or proceeding?	Yes / no Details:
21.	Is the Applicant aware of any local laws / regulations which proscribe the existence of any contractual relationship between the Applicant and the Company?	Yes / no Details:
22.	Please provide any additional information that may, in your opinion, be related to your company's qualifications and to outlook for your company's future growth.	



Приложение 2 к Дистрибутивной политике

Комплексная анкета по вопросам соблюдения регуляторных требований

Ответы должны быть четкими и подробными. Пропуск вопроса или сообщение «Затрудняюсь ответить» неприемлемо, и анкета с пропущенными вопросами или сообщениями «Затрудняюсь ответить» считается незаполненной. Если необходимо, просьба продолжать отвечать на соответствующий вопрос на отдельной странице, четко пометив вопрос, для которого на этой странице представлен ответ, и приложить эту страницу к Анкете.		
1.	Наименование компании, в отношении которой заполняется настоящая анкета (далее – «**Заявитель**»).	
2.	Зарегистрированный адрес, регистрационный номер и дата регистрации Заявителя.	
3.	Фактический адрес предприятия (если он отличается от зарегистрированного адреса) Заявителя.	
4.	Филиалы и (или) представительства (наименования и почтовые адреса) Заявителя (если имеются).	
5.	Биржа (биржи), на которых зарегистрирован Заявитель (если применимо).	
6.	Прямые участники / акционеры и косвенные собственники (включая их соответствующие доли в уставном капитале) Заявителя. Просьба представить копию устава Заявителя.	
7.	Материнские и дочерние компании (российские и иностранные) и аффилированные структуры Заявителя в Российской Федерации.	
8.	Члены Совета директоров или аналогичного органа управления Заявителя.	
9.	Идентифицирующие данные Председателя / Президента, Управляющего директора, Директора по продажам и других лиц, которые, как ожидается, будут сотрудничать с Компанией (включая должности и полномочия этих лиц).	
10.	Лица и организации (помимо названных выше), включая государственные организации и органы, владеющие определенными финансовыми долями или наделенные правами по принятию управленческих решений в бизнесе Заявителя. Просьба указать размеры этих долей или описать характер этих прав.	
11.	Страны, в которых Заявитель осуществляет деятельность.	
12.	Количество сотрудников. Просьба представить организационную структуру Заявителя, то есть перечислить основные департаменты/отделы и указать количество персонала.	



13.	Контактные данные двух действующих коммерческих компаний и двух действующих банков, которые смогут предоставить письма о деловой репутации Заявителя, если мы обратимся к ним по этому поводу.	
14.	Внедрил ли Заявитель какие-либо методы и программы, обеспечивающие соблюдение этических норм и недопущение подкупа и коррупции, включая, в частности: • кодекс деловой этики (включая соблюдение антикоррупционного законодательства) и процедуры проверки соответствия требованиям; • инструктаж по соблюдению регулятивных норм; и • должностное лицо, ответственное за вопросы соответствия требованиям?	Да / нет Подробнее: Если ответ утвердительный, просьба представить копии кодекса деловой этики и руководств по методам борьбы с подкупом и коррупцией
15.	Принадлежит ли какая-либо доля в Вашей компании (прямо или косвенно) государственной структуре, государственному органу, государственной компании, неправительственной организации, политической партии, публичному должностному лицу или лицу, ранее являвшемуся публичным должностным лицом, или контролируется ли Ваша компания перечисленными структурами и лицами?	Да / нет Подробнее:
16.	Являются ли действующие или бывшие руководители, собственники или аффилированные лица Вашей компании: • публичными должностными лицами, способными в силу занимаемой должности повлиять на деловые отношения с Компанией; или • лицами, ранее являвшимися публичными должностными лицами; или • членами семьи или лицами, поддерживающими личные или профессиональные контакты с любым из вышеперечисленных лиц?	Да / нет Подробнее:
17.	Извлекает или будет извлекать какое-либо из публичных должностных лиц, включая лиц, ранее являвшихся публичными должностными лицами, какие-либо выгоды в связи с договорными отношениями Заявителя с Компанией?	Да / нет Подробнее:
18.	Является ли кто-то из персонала Заявителя, его собственников или аффилированных лиц лицом, ранее смещенным с должности в связи с подкупом, коррупционной практикой ведения дел, отмыванием преступных доходов, мошенничеством, связанным с этими действиями преступлением и (или) подозрением в совершении или какой-либо причастности к совершению таких правонарушений?	Да / нет Подробнее:
19.	Был ли Заявитель или кто-либо из его персонала, владельцев, аффилированных лиц, насколько Вам известно, фигурантом уголовного расследования или	Да / нет Подробнее:



	государственного разбирательства в связи с подкупом или коррупцией?	
20.	Имеется ли у Заявителя какая-либо информация о текущем, запланированном или возможном государственном разбирательстве, уголовном расследовании или судебном процессе в отношении себя или своего персонала, владельцев, аффилированных лиц, либо о каких-либо обстоятельствах, которые могут привести к инициации такого разбирательства, расследования или процессуального действия?	Да / нет Подробнее:
21.	Известно ли Заявителю о каких-либо местных законодательных/нормативных актах, которые запрещают наличие договорных отношений между Заявителем и Компанией?	Да / нет Подробнее:
22.	Просьба представить любую дополнительную информацию, которая, по вашему мнению, может касаться квалификации Вашей компании и перспектив дальнейшего роста Вашей компании.	



Appendix 3 to the Distribution Policy
Приложение 3 к Дистрибутивной политике

Distribution Agreement
дистрибьюторские договоры